

<b>Zeitschrift:</b>	Das Rote Kreuz : officielles Organ des Schweizerischen Centralvereins vom Roten Kreuz, des Schweiz. Militärsanitätsvereins und des Samariterbundes
<b>Herausgeber:</b>	Schweizerischer Centralverein vom Roten Kreuz
<b>Band:</b>	48 (1940)
<b>Heft:</b>	49: Weihnachts-Ausgabe
<b>Artikel:</b>	Hygiène médico-sociale
<b>Autor:</b>	Sandoz, L.-M.
<b>DOI:</b>	<a href="https://doi.org/10.5169/seals-973134">https://doi.org/10.5169/seals-973134</a>

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

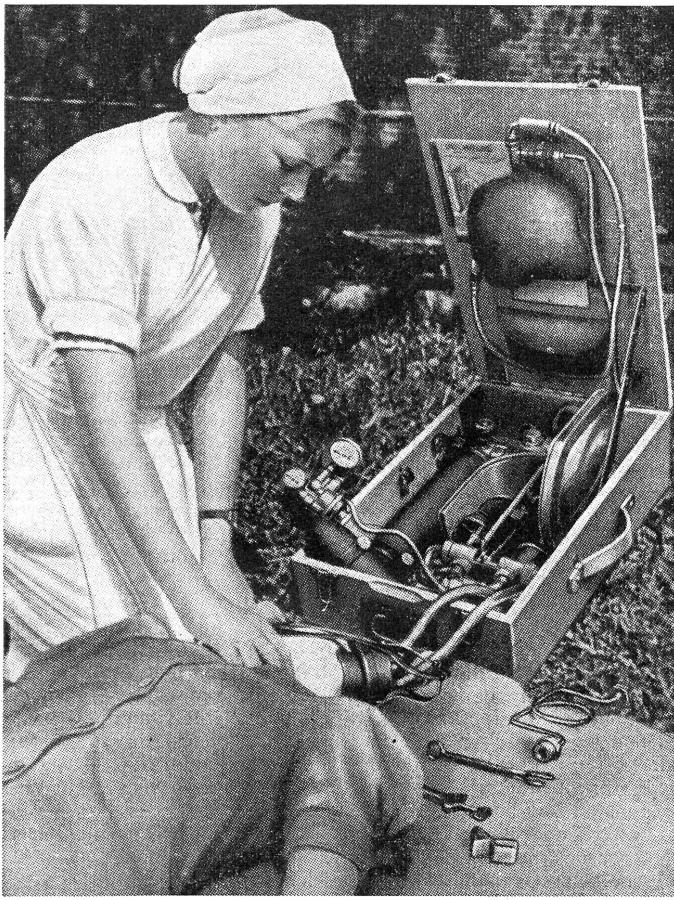
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 11.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Sauerstoff-Wiederbelebungsmaschine «Pulmotor». — «Pulmotor», appareil pour la respiration artificielle. (Dräger 5. 40. 10895.)

behaupten). Aber wenn irgendein «Hoher» zur Inspektion kommt, so avanciert die «Freizeitwerkstätte» plötzlich zu einem «Extra Schau- und Prunkstück»! —

Dass meine jetzige Aufgabe für mich als Fürsorgerin unendlich reichen Gewinn bringt, brauche ich wohl nicht besonders zu betonen. Ich möchte für den Moment, wo unsere Heimat alle Kräfte benötigt, an keinem anderen Posten stehen.

M. B.

### Hygiène médico-sociale

Il naît actuellement dans notre vieille Europe, à côté des actions purement militaires, des problèmes très complexes qui sont la résultante des conflits eux-mêmes et dont le retentissement est à coup sûr aussi important. Nous entendons essentiellement des problèmes posés par la santé publique, sous son acception la plus vaste. Etant donné que dans ce domaine, le samaritain, l'infirmière, la garde-malade ont un rôle de premier plan à tenir, il nous semble opportun de relever les éléments essentiels des questions posées par les circonstances dont le moins qu'on puisse dire est qu'elles favorisent l'apparition des maladies infectieuses si toutes les précautions d'hygiène générale habituelles et d'hygiène alimentaire ne sont pas prises en temps opportun.

Je vois d'ici se récriter certains d'entre mes lecteurs estimant que l'hygiène en son sens strict (les soins de propreté tout simplement) est capitale et que l'asepsie doit régner en maîtresse absolue partout. L'alimentation ne serait pour eux que tout à fait secondaire et n'interviendrait pratiquement pas, même si l'on envisage le fameux chapitre des précarités latentes, dont l'effet le plus net et le plus perceptible est d'affaiblir l'organisme en le rendant vulnérable à toutes les atteintes morbides. Allons donc, prétendent ces fortes têtes, les natures les plus fortes et les plus résistantes sont souvent les premières atteintes par la maladie au cours d'épidémie ou d'infections, malgré leur bon appétit, leur robuste carrure, leur solide apparence. Or, cette solidité n'est souvent en effet qu'une apparence, car la véritable force organique dispose d'éléments de défense qui n'ont rien à voir avec des appréciations toutes subjectives et superficielles.

*Les données d'un grand hygiéniste étranger.*

Sir J. B. Orr qui s'est attaché en Grande-Bretagne à l'étude des enquêtes sociales en masse, destinées à l'état de nutrition des popula-

# Basler Kantonalbank

Basel



Gegründet 1899

Dotationskapital Fr. 25,000,000.—

Reserven Fr. 36,450,000.—

empfiehlt sich zur Besorgung aller  
Bankgeschäfte

# Modische Pelze

Mäntel Paletôts  
Jakets Capes

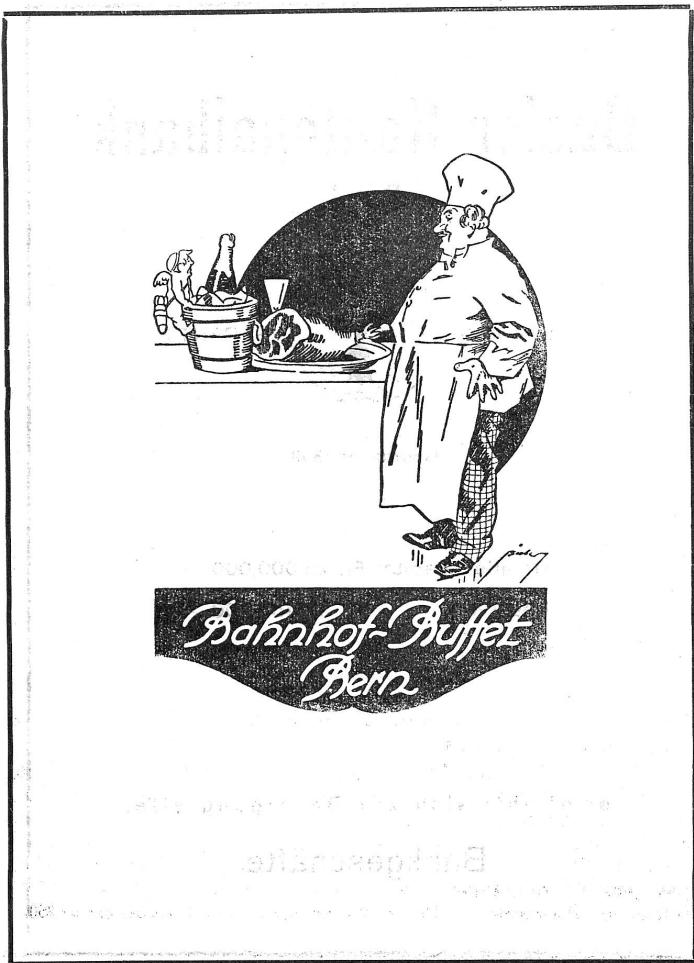
in vielen Pelzarten und Preislagen

## Max Hanky, Zürich

Kürschnermeister - Bahnhofstrasse 51

Pelze sind Vertrauenssache!

Vergessen Sie daher nie: Pelze nur beim Fachmann kaufen



tions, a fourni à l'opinion des données extrêmement utiles en ce sens que déjà en 1936 (cf. J. B. Orr: Food, Health and Income, Macmillan & Co., Ltd., St. Martin's Street, London), il est arrivé à la conclusion qu'un régime complètement satisfaisant ne s'observe que lorsque le revenu dépasse un taux qui n'est atteint que par le 50 % du peuple d'Albion! A cette même période, d'autres auteurs s'attachant simplement aux indices d'hypovitaminoses frustes, c'est-à-dire à leur période de début, arrivent à des résultats moins favorables que le précédent qui a déjà l'heure de nous surprendre, alors qu'on s'attendait dans un pays industrialisé où les gains sont élevés et l'hygiène proverbiale, à une alimentation presque parfaite. Les investigations fragmentaires ont le désavantage de ne pas permettre de vue d'ensemble, mais elles sont en somme des «coups de sondage» qui ont toute leur valeur. Qu'on vienne affirmer, par exemple, à grand renfort d'arguments de tous acabits, que l'aboutissement de la croissance, soit la taille et le poids d'un sujet adulte, est uniquement réglé par des facteurs héréditaires, c'est bien. Mais comme le dit J. B. Orr, «la mesure dans laquelle un enfant atteint cette limite réglée par l'hérédité est cependant influencée par le régime alimentaire».

Au vu des travaux nombreux qui viennent confirmer cette assertion du médecin précité, nous ne pouvons que rendre attentifs saramitains et membres de la Croix-Rouge à ce retentissement de l'alimentation sur les jeunes êtres malléables dont l'organisme est susceptible d'être modelé par le événements et leurs conséquences: chocs nerveux, malnutrition, etc. Les directeurs d'établissements qui s'en sont expliqués librement et ouvertement admettent que la variation du rythme de croissance dans un sens négatif, la diminution du travail scolaire et l'augmentation du nombre des absences pour maladies, sont une preuve de la préjoration du régime alimentaire habituel.

L'hygiéniste dont nous parlons ici a repris l'étude de ces problèmes à la lumière des récents événements dans son ouvrage «Feeding the people in War-time» en appuyant sur le rationnement, la diminution de la quantité de nourriture quotidienne et de sa qualité, de sa fonction protectrice. On sait par exemple que le beurre et certaines graines contiennent des vitamines, dites liposolubles. Or, dans certains pays, le niveau d'avant-guerre de consommation desdites graisses, qui était de 58 grammes par sujet et par jour, en vint à avoisiner 16 grammes en 1917-1918, les autres facteurs nutritifs subissant une chute parallèle! Que se passa-t-il dans ces conditions? Il n'y a pas lieu d'être grand clerc pour le prévoir. La population dans sa totalité devint apathique, adynamique, moralement et physiquement. La lassitude et la dépres-

sion firent partie du bagage quotidien et les maladies infectieuses se mirent de la partie, s'installant avec d'autant plus de vigueur et d'énergie que les sujets étaient déprimés, sous-alimentés, hypovitaminiques. En d'autres termes, les épidémies, trouvant un terrain tout préparé, purent croître et embellir sans qu'aucune barrière organique puisse leur être opposée. Non pas que nous voulions ici passer sous silence les bienfaits de l'hygiène courante (brossage régulier et soigneux des dents, gargarismes matinaux au KMnO<sub>4</sub>, soins corporels, etc.) qui ont conservé toute leur valeur. Mais nous disons que cette hygiène-là, à elle seule, est insuffisante à entretenir notre santé. Ce n'est pas elle qui va fortifier le terrain organique déprimé, affaibli par une nourriture mal comprise et des carences en vitamines et en autres principes protecteurs (aminoacides, phosphore, etc.).

#### *Une action d'intérêt commun.*

Le Corps médical suisse civil et militaire, dont le dévouement est d'une réelle valeur pour le peuple et l'armée, s'efforce de pallier, chaque fois qu'il le peut, aux déficiences tendant à se faire jour. Mais il reste encore un grand champ d'activité ouvert à l'initiative des citoyens et citoyennes clairvoyants faisant partie de la Croix-Rouge. Ceux-ci peuvent et doivent diffuser autour d'eux les notions relatives à l'alimentation rationnelle et aux carences alimentaires et vitaminiques.

La presse suédoise vient tout récemment, par le canal des quotidiens les plus répandus dans ce pays, de faire état d'un travail du Dr Bergquist, d'Arboga (Suède), sur les mesures prophylactiques prises en vue de parer aux épidémies de grippe et aux maladies par refroidissement telles qu'elles sévissent chaque hiver dans nos régions. Les constatations de ce thérapeute, précises et bien présentées, que nous étudierons une autre fois, nous montrent de façon tout à fait claire le mécanisme intime de la défense de l'organisme humain vis-à-vis des infections. Si la carence, c'est-à-dire le manque de vitamine C existe, quel que puisse être son degré d'intensité, et si la teneur du sang en cette substance s'abaisse au-dessous de 10 mg/litre (ce qui n'est pas beaucoup mais suffisant), le sang devient moins agressif vis-à-vis des microbes et la maladie est possible.

En résumé, nous croyons que la santé de notre population, sa vigueur, son énergie, dépendent de facteurs autrefois méconnus qui la préservent des maladies infectieuses lorsqu'ils sont présents et l'empêchent de s'affaiblir, même si les restrictions alimentaires s'étendent au gré des circonstances.

Soyons vigilants et ne manquons pas une occasion de nous instruire et d'instruire à notre tour, puisqu'il y va de la santé publique!

Dr L.-M. Sandoz.

### **La „Pro Militi”, Sezione di Lugano**

La «Pro Militi Lugano», diretta da un comitato composto dal presidente, da una direttrice e da una segretaria-cassiera, è una sottosezione della «Croce Rossa Svizzera, Sezione di Lugano» ed ha sede nella stessa locale dove quest'ultima svolge la sua opera. Communione solo occasionale, perché, mentre la Croce Rossa prepara il materiale occorrente ai lazzeretti e agli ospedali, la «Pro Militi» esplica l'attività sia in favore dei soldati mobilitati.

Essa è la 1256ma Sezione della Svizzera ed ha iniziato il proprio compito subito dopo la mobilitazione dell'agosto 1939, andando vieppiù sviluppandosi ed organizzandosi.

Fino al principio dell'agosto di quest'anno dipendeva dal Dipartimento militare cantonale a Bellinzona; da allora in poi è invece sotto-posta all'Ufficio centrale «Pro Soldato» a Berna.

Il compito principale di quest'istituzione consiste nell'assicurare al milite mobilitato bisognoso gli indumenti personali necessari, quali calze, fazzoletti, camicie, maglie, ecc. Questa sua assistenza è specialmente molto apprezzata durante la stagione invernale, per gli invii al milite di indumenti di lana che gli rendono meno duro il servizio, particolarmente quello di guardia, in cui il milite è esposto per delle ore alle rigide temperature.

E' quindi utile accennare al modo con cui si svolge l'assistenza della «Pro Militi».

Il soldato bisognoso rimette la domanda dettagliata del suo fabbisogno al comandante della sua unità, il quale la fa proseguire, con le osservazioni del caso, all'ufficio competente a Berna. Quest'ultimo ufficio, a sua volta, la indirizza alla «Sezione Pro Militi» per il seguito che comporta.

Con ogni cura e con la massima sollecitudine — facilitati in ciò dalla grande disponibilità in indumenti — la richiesta viene soddisfatta.

Con profondo senso di contentezza si assolve questo nobile compito, sapendo con ciò di recare sollievo e conforto ai baldi difensori del nostro sacro suolo.

E' vero che le ingenti ordinazioni hanno, in modo notevole, diminuita la riserva; questo fattore ha però procurato tante soddisfazioni a coloro che contribuirono al benessere del nostro soldato.